

Plats och tid	Stadshuset, rum 1, kl 15.00-15.30	
Beslutande	Bengt Andersson (s) ordf Lars Olsson (c) 1:e v ordf Bo-Anders Thornberg (m) 2:e v ordf Lena Wallentheim (s) Christer Welinder (s) Margareta Axelsson (s) Rune Stensby (s) Lars-Göran Wiberg (c) Per-Åke Purk (v) Pär Palmgren (m) Douglas Roth (m) Christer Caesar (kd) Eva-Marie Lidén (kd) John Bruun (fp) Torsten Ising (fv)	
Ersättare	Jan Nilsson, Lennart Westdahl, Alf Nilsson, Sven-Erik Andersson, Karin Axelsson, Urban Widmark, Ingemar Gustavsson, Marianne Littke, Kjerstin Ulfvik-Jonasson och Sven Jönsson.	
Övriga deltagande	Kanslichef Per Hildingson Kommunsekreterare Maj-Inger Carlsson	
Utses att justera	John Bruun	
Justeringens plats/tid	Kommunledningskontoret/2003-11-12	
Sekreterare	Maj-Inger Carlsson	Paragrafer 177-189
Ordförande	Bengt Andersson	
Justerare	John Bruun	
BEVIS	Justering har tillkännagivits genom anslag	
Organ/Sammanträdesdatum	Kommunstyrelsen/2003-10-29	
Anslagsdatum	2003-11-13	Anslagets nedtagande 2003-12-08
Förvaringsplats för protokollet	Kommunledningskontoret	
Underskrift	Helena Andersson	

Närvaro

**Kommunstyrelsen beslutar**

att medge att Lars-Göran Wibergs barn får närvara.

Budgetuppföljning

Bengt-Arne Persson redovisar budgetuppföljning per 2003-09-30.

Ärende utgår

Ärende nummer 6 utgår.

Dnr 2003.420 041

Anhållan om kompensation för höjda internhyror och personalkostnader

*Ks au 2003-10-01, § 241*

Omsorgsnämnden anhåller om kompensation med 700 000 kronor för höjda internhyror, 1 700 000 kronor för löneökningar som ej innefattas i tidigare kompensation, 500 000 kronor för tredje sjukveckan samt 1 380 000 kronor för kostnadsökning till enskilda vårdgivare.

I samma ärende anhåller omsorgsnämnden om medel för merkostnader i samband med strejken, 237 000 kronor. Omsorgsnämnden erhöll 225 000 kronor i kompletteringsbudgeten avseende strejken.

**Arbetsutskottet föreslår kommunstyrelsen hemställa att kommunfullmäktige beslutar**

att kompensera omsorgsnämnden med 700 000 kronor för höjda internhyror enligt omsorgsnämnden § 96 samt i övrigt avslå omsorgsnämndens anhållan om kompensation, samt

att finansiera ärendet ur kontot "kompensation anslagstyp 1 för investeringar 2002".

\_\_\_\_\_

*Ks 2003-10-29, § 177*

**Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige**

att besluta enligt arbetsutskottets förslag.

\_\_\_\_\_

Beslut till  
Tekniska nämnden  
Ekonomikontoret

Dnr 2003.124 101

Motion angående kulturarbetet i kommunen

*Kf 2003-03-31, § 63*

Anmäles att en så lydande motion av Lars-Ivar Ericsson remitterats till kommunstyrelsen och kulturnämnden:

"Kultur är viktigt. Kultur är både historia, nutid och framtid. Kultur är till för alla åldrar. Därför är det viktigt att uppmärksamma ungdomars kulturutövande. En tendens i dagens samhälle är att ungdomars kulturella skapande har minskat. Ungdomar har blivit alltmer passiva mottagare av kultur. Allt färre ungdomar målar, fotograferar, spelar instrument, dansar eller spelar teater.

Ungdomars delaktighet i kulturellt skapande är viktigt och för att underlätta detta så föreslår jag att Hässleholms kommun formulerar en policy för hur kommunen skall möta ungdomars behov av kultur.

Denna policy kan till exempel innehålla anvisningar om hur stödet till ungdomars olika kulturyttringar kan ges friare former och anpassas för snabba förändringar. Det är även viktigt att formulera hur kommunens kulturpolitik kan stödja ungdomars förmåga att uttrycka sig via film och media, ord, bild och form, teater, dans och musik."

---

*Ks au 2003-10-01, § 247*

Kulturnämnden har yttrat sig positivt 2003-08-27, § 87/2003 över motionen.

*Ks au § 247 forts*

**Arbetsutskottet föreslår kommunstyrelsen hemställa  
att kommunfullmäktige beslutar**

att framhålla att kulturnämnden angett att en policy i  
motionens anda redan tillämpas, samt

att anse motionen vara avslagen.

\_\_\_\_\_

*Ks 2003-10-29, § 178*

**Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige**

att besluta enligt arbetsutskottets förslag.

\_\_\_\_\_

Beslut till

Dnr 2003.95 101

Motion angående intrångsersättning vid tillskapande av vattenskyddsområden

*Kf 2003-02-24, § 42*

Anmäles att en så lydande motion av Thomas Rasmusson remitterats till kommunstyrelsen och Hässleholms Vatten AB:

"Dricksvatten är vårt viktigaste livsmedel. Att garantera kommande generationer ett rent vatten är ett ansvar vi måste ta. Vi miljöpartister är mycket angelägna om att vattenskyddet i Hässleholms kommun förstärks och är därför missnöjd med att tekniska nämnden och numera Hässleholms vatten drar tillskapandet av vattenskyddsområden i långbänk!

För det första kräver vi att både inre och yttre vattenskyddsområde för alla kommunala vattentäkter och tillhörande skyddsområdesföreskrifter fastställs; inte snart, inte sen – utan nu!

Vidare. När vattenskyddsområden bildas drabbas ibland enskilda näringsidkare och markägare orättvist hårt när verksamheten biläggs med restriktioner. Vid några fall kan intrångsersättningar komma ifråga. För att klara detta ekonomiska åtagande finns det skäl att fondera medel vars avkastning långsiktigt kan användas som intrångsersättning.

Med hänvisning till det ovan anförda föreslår vi att Hässleholms kommun inrättar en fond som byggs upp genom att en miljöavgift läggs på vattenförbrukning hos VA-kollektivet som ska placeras i en fond där avkastningen ska användas som intrångsersättning

*Ks au 2003-10-01, § 248*

Hässleholms Vatten AB har inkommit med yttrande över motionen.

**Arbetsutskottet föreslår kommunstyrelsen hemställa att kommunfullmäktige beslutar**

att avslå motionen.

\_\_\_\_\_

*Ks 2003-10-29, § 179*

**Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige**

att besluta enligt arbetsutskottets förslag.

\_\_\_\_\_

Beslut till

Dnr 2003.439 019

Vision för Hässleholms kommun

*Ks au 2003-10-01, § 250*

Ett förslag till "Vision för Hässleholms kommun" föreligger.

**Arbetsutskottet föreslår kommunstyrelsen hemställa  
att kommunfullmäktige beslutar**

att fastställa "Vision för Hässleholms kommun".

\_\_\_\_\_

*Ks 2003-10-29, § 180*

**Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige**

att besluta enligt arbetsutskottets förslag.

\_\_\_\_\_

Beslut till  
Kommunal författningssamling



Dnr 2003.438 253

Försäljning av Hässleholm Miljonären 2, Tyringe

*Ks au 2003-10-15, § 258*

Exploateringsavdelningen har utbjudit fastigheten Miljonären 2 till försäljning genom anbudsförfarande.

Anbudstiden gick ut 2003-09-08, varvid 1 anbud var inkommit.

Exploateringsavdelningen har upprättat förslag till köpeavtal för försäljning av fastigheten till Gunvor och Henry Jönsson.

Planer:	Detaljplan fastställd 1980-09-09
Adress:	Skälsbökevägen 6, Tyringe.
Areal:	727 kvm
Byggnad:	Boningshus i 1 plan utan källare. Bostadsyta 93 kvm. Friliggande förrådsbyggnad och carport.
Tax.värde 2003:	308 000 kronor, varav byggnad 238 000 kronor, mark 70 000 kronor.
Köpesumma:	315 000 kronor.

**Arbetsutskottet föreslår kommunstyrelsen besluta**

att försälja fastigheten Hässleholm Miljonären 2, Tyringe, till Gunvor och Henry Jönsson, Rödakorsgatan 9, 282 34 Tyringe, på villkor enligt upprättat förslag till köpeavtal,

att uppdra åt kommunstyrelsens ordförande att underteckna köpeavtalet, samt

att eventuell reaförlust skall täckas av medel ur kommunstyrelsens oförutsedda kostnader.

*Ks 2003-10-29, § 181*

**Kommunstyrelsen beslutar**

att försälja fastigheten Hässleholm Miljonären 2, Tyringe, till Gunvor och Henry Jönsson, Rödakorsgatan 9, 282 34 Tyringe, på villkor enligt upprättat förslag till köpeavtal,

att uppdra åt kommunstyrelsens ordförande att underteckna köpeavtalet, samt

att eventuell reaförlust skall täckas av medel ur kommunstyrelsens oförutsedda kostnader.

Beslut till  
Exploateringsavdelningen

Dnr 2003.344 600

Förlängning av försöksverksamheten med lokala styrelser inom skolan

*Ks au 2003-08-06, § 190*

Kommunfullmäktige beslutade i § 6/1997 "att medge att barn- och utbildningsnämnden inrättar lokala styrelser inom nämndens verksamhetsområde" och sedan 1 januari 1998 har dessa varit verksamma. Försöksverksamheten pågick t.o.m. 2003-06-30.

Utbildningsdepartementet har under våren tillsatt en arbetsgrupp som ska föreslå hur och i vilken form lokala styrelser kan ingå i en fortsatt permanent reglering av elev- och föräldrainflytande. I avvaktan på denna översyn och eventuell ny författningsreglering har regeringen beslutat förlänga försöksverksamheten med lokala självstyrelser fram till den 30 juni 2007.

Därmed anhåller barn- och utbildningsnämnden om förlängning av försöksverksamheten med lokala styrelser i skolan fram till den 30 juni 2007.

**Arbetsutskottet föreslår kommunstyrelsen besluta**

att medge förlängning av försöksverksamheten med lokala styrelser i skolan fram till den 30 juni 2007.

\_\_\_\_\_

*Ks 2003-08-06, § 140*

**Kommunstyrelsen beslutar**

att återremittera ärendet till barn- och utbildningsnämnden för redovisning av utvärdering av verksamheten.

\_\_\_\_\_

*Ks au 2003-10-15, § 264*

Barn- och utbildningsnämnden har lämnat en komplettering till det svar som tidigare lämnats.

**Arbetsutskottet föreslår kommunstyrelsen hemställa att kommunfullmäktige beslutar**

att medge förlängning av försöksverksamheten med lokala styrelser i skolan fram till den 30 juni 2007.

\_\_\_\_\_

*Ks 2003-10-29, § 182*

**Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige**

att medge förlängning av försöksverksamheten med lokala styrelser i skolan till och med den 30 juni 2007.

\_\_\_\_\_

Beslut till  
Barn- och utbildningsnämnden

Dnr 2003.470 041

### Förändring av bruttoramar 2003

*Ks 2003-10-29, § 183*

I de generella att-satserna i samband med kommunfullmäktiges beslut om budget 2003 anges att ramförändringar skall godkännas av kommunstyrelsen.

Nedan redovisas de förvaltningar/nämnder som har förändrat sin budgetram i förhållande till den av kommunfullmäktige beslutade:

<b>Nämnd/styrelse</b>	<b>Förändr. bruttoramar (tkr)</b>	<b>Beslut i resp. nämnd</b>
Kommunledningsk.	1 100,0	Skrivelse 031010
Kulturnämnden	410,0	Kn 030827
Socialnämnden	2150,0	Skrivelse 031006
<b>Summa</b>	<b>3 660,0</b>	

Kommunbidragen till ovan nämnda förvaltningar/nämnder har inte förändrats. Förändringen är lika stor för intäkter och kostnader. De budgeterade totala intäkterna uppgår efter förändringen till 2 482 911 kronor och kostnaderna till 2 482 727 kronor. Den budgeterade förändringen av kommunens eget kapital för 2003 är oförändrad.

### **Kommunstyrelsen beslutar**

att godkänna föreslagen förändring av i skrivelsen upptagna nämnders/förvaltningars kostnads- och intäktsramar.

Beslut till  
Kommunledningskontoret  
Kulturnämnden  
Socialnämnden  
Ekonomikontoret

Dnr 2002.440 101

Motion om slopande av entréavgifter till Vinslövs Friluftsbad

*Kf 2002-09-30, § 161*

Anmäles att en så lydande motion av Christer Welinder remitterats till kommunstyrelsen och fritidsnämnden:

"Friluftsbadet i Vinslöv, som är Hässleholms kommuns enda kvarvarande, är mycket populärt och välbesökt. Badet är till gagn för hela kommunen samt ett dragplåster för att campa på den intilliggande campingen.

Sommaren 2002 har varit/var mycket badvänlig och detta långt in i augusti månad. Tyvärr så stänger man friluftsbadet i samband med att skolorna börjar, så har man gjort sedan länge. Något okänsligt och ej anpassat efter väder och efterfrågan.

Vad som har engagerat besökarna till friluftsbadet är entréavgifterna. För att lösa ett s.k. sommarkort till badet har detta kostat 1000 kr sommaren 2002. Ett liknande kort i Kristianstads kommun kostade 420 kr. Man kan konstatera att entréavgifterna till friluftsbaden inom Kristianstads kommun är lägre och i vissa fall betydligt lägre. Då skall det framhållas att man inom Kristianstads kommun har 6 st friluftsbad igång under sommaren. Det är inte heller ovanligt att man på dessa bad har tillgång till en bastu.

Vad som är märkligt på friluftsbadet i Vinslöv är att man som icke badande inte får följa med barnen in på området avgiftsfritt. Exempelvis får mor- eller farföräldrar lösa entré för att kunna hålla uppsikt på barnbarnen då dessa badar.

Med ovanstående reflektioner borde det vara möjligt att göra vårt friluftsbad ännu mer attraktivt genom att slopa entréavgiften.

*Kf § 161 forts*

Därför föreslår jag att kommunfullmäktige beslutar:

- Att fritidsnämnden får i uppdrag att slopa entréavgifterna till Vinslövs friluftsbad.
- Att fritidsnämnden får i uppdrag at ta fram de senaste 5 årens nettointäkter för friluftsbadet.
- Att fritidsnämnden kompenseras för nettointäktsbortfallet av kommunfullmäktige."

---

*Ks 2003-10-29, § 184*

Av antagen budget för 2004 framgår att budgetramarna inte medger slopade entréavgifter.

**Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta**

att avslå motionen.

Christer Welinder deltar ej i beslutet.

---

Beslut till

Dnr 2003.117 101

Motion angående Projekt DDSS (Demografiska Databasen i Södra Sverige)

*Kf 2003-02-24, § 45*

Anmäles att en så lydande motion av Christer Caesar remitterats till kommunstyrelsen och kulturnämnden:

"Bakgrund

Projektet startade 1997 med syfte att registrera uppgifter från kyrkoböcker och presentera dessa i sökbar form i en databas på internet. Databasen innehåller uppgifter ur födelse-, vigsel-, och dödböcker från församlingar i Skåne och Blekinge fram till ca 1894.

Arbetet med exerpiering och registrering pågår i ett antal kommuner.

<i>Aktuella orter</i>	<i>Lokal huvudman/arbetsgivare</i>
Hässleholm	kommunen, kulturförvaltningen
Svedala	Kommunen, Sesam-projektet
Höganäs	Kommunen, arbetsmarknadsenheten
Broby	Allt-möjligt-verkstaden, Svenska Kyrkan
Bromölla	Kommunen i samverkan med släktforskarföreningen
Lönsboda	Allt-möjligt-verkstaden, Svenska Kyrkan
Helsingborg	Helsingborgs kommun
Ystad	Stadsarkivet
Ängelholm	Ängelholms släkt- och folklivsforskarförening
Olofström	Kommunen
Ronneby	Kommunen
Karlskrona	Kommunen



*Kf § 45 forts*

Databasen kompletteras efterhand med nya uppgifter efter granskning av kontrollgruppen på Landsarkivet.

Projektorganisation

Landsarkivet i Lund är huvudman för projektet DDSS.

Styrgrupp

Jan Dahlin, LLA, Lars Jörwall, LLA, Karin Arlid, LAN, Martin Dribe, Ekonomisk-historiska institutionen vid Lunds universitet, Göran Hallberg, Dialekt- och ortnamnsarkivet, Lund. Margaretha Mörck, Hässleholms kommun, Marianne Lilja, Östra Broby och Bromölla, Gunnar Wieslander, Ystads stadsarkiv samt företrädare för Skånes Genealogiska Förbund.

Vid behov kan andra berörda personer adjungeras till styrgruppen.

Styrgruppens uppgift är bl.a. att hålla sig väl informerad om de lokala projektgruppernas arbete och i samråd med berörda Af-/Ami följa att verksamheten bedrivs i enlighet med de intentioner som är fastställda.

Kyrkoböckerna är en ovärderlig källa för såväl släktforskare som hembygdsforskare och andra som vill veta hur man levde förr.

I Hässleholms del av projektet finns fem anställda som delar på 4,5 tjänst. Alla har fått en gedigen utbildning för att kunna läsa gammal handskrift och genom åren skaffat sig en stor erfarenhet.

Åtta församlingar i vår kommun är helt klara och de övriga 14 är alla påbörjade.

Kulturnämnden beslöt 021023 att projektet skall pågå till 030531, därefter läggs projektet ned. Man säger dock i beslutsunderlaget att man är intresserad av att projektet får fortsätta.

*Kf § 45 forts*

Projektet har tre år kvar för att fullfölja sitt uppdrag med att överföra alla kommunens kyrkoböcker till internet, så att de blir lättillgängliga för många fler än idag.

Det verkar tyvärr som om projektet inte kan få ytterligare externa bidrag, utan kommunen måste stå för kostnaden, ca 300 kkr per år de resterande tre åren.

Detta är en viktig del av vårt kulturarv som vi inte får missa att göra tillgängligt för envar. Vi sysselsätter dessutom fem personer i ytterligare tre år. Det är i allas vårt intresse att hålla nere arbetslösheten och särskilt när man kan göra det till en så här billig penning.

Man kan också tänka sig att denna mycket erfarna och kompetenta resurs kan användas av andra kommuner som vill deltaga i projektet. Kommunen kan kanske t.o.m. sälja dessa tjänster till presumtiva kunder och på så vis minska ner sina egna kostnader.

Mot bakgrund av vad ovan sagts yrkar jag:

-Att kommunen utan avbrott fortsätter med sin del av projektet till dess att kommunens samtliga församlingars kyrkböcker skrivits in.

-Att kulturförvaltningen ges i uppdrag att, dels utreda möjligheterna att utnyttja den personal som finns för att sälja tjänster till andra kommuner, dels finna andra finansiärer för projektet."

---

*Ks 2003-10-29, § 185*

Kommunfullmäktige beslöt i budget 2004 och flerårsplan att slutföra projektet.

*Ks § 185 forts*

**Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige  
besluta**

att, med hänvisning till budget 2004, anse motionen vara  
bifallen.

\_\_\_\_\_

Beslut till

Dnr 2003.464 042

Uppföljning av särskilda anvisningar budgetåret 2003

*Ks 2003-10-29, § 186*

Kommunledningskontorets kansliavdelning redovisar uppföljning av de särskilda anvisningar som meddelats i budget 2003.

**Kommunstyrelsen beslutar**

att överlämna uppföljningen till kommunfullmäktige.

Beslut till  
Kommunfullmäktige

---

Justering BA JB

Utdraget bestyrkes

Anmälan av delegationsbeslut

*Ks 2003-10-29, § 187*

**Kommunstyrelsen beslutar**

att lägga följande med godkännande till handlingarna.

Dnr  
Från-Angående

2003.26                      002  
Kommunledningskontorets exploateringsavdelning -  
Delegationsprotokoll avseende:

-förköpsärende beslutade av chefen för  
exploateringsavdelningen daterat 2003-10-15

-bostadsanpassningsbidrag beslutade av chefen för  
exploateringsavdelningen daterat 2003-10-15

-arrenden, uthyrning av bostäder och andra lokaler i  
kommunens fastigheter samt avtal, varigenom kommunen  
tillförsäkras rätt till arrende eller hyra, såvitt gäller  
upplåtelser för tid om högst fem år beslutade av chefen för  
exploateringsavdelningen daterat 2003-10-15

2003.201                      050  
Ekonomikontoret - Upphandlingar överstigande två  
basbelopp gjorda under juni-september 2003

Kommunstyrelsens arbetsutskott – Sammanträdesprotokoll  
2003-10-01

Övriga anmälningar

*Ks 2003-10-29, § 188*

**Kommunstyrelsen beslutar**

att lägga följande till handlingarna.

Dnr

Från - Angående

2003.104                      149  
Arbetsmarknadsverket – Arbetsmarknadsstatistik september  
2003

2003.448                      239  
Omsorgsförvaltningen – Kommunala Handikapprådet,  
tillgängligheten för funktionshindrade i Hässleholms centrum

2003.453                      042  
Tekniska nämnden – Tertialrapport

2003.450                      042  
Barn- och utbildningsnämnden – Budgetuppföljning  
avseende tiden 2003-01-01—08-31

2003.465                      102  
Länsarbetsnämnden i Skåne län – Förordnande av  
ledamöter till Arbetsmarknadsnämnden

2003.35                        341  
Länsstyrelsen i Skåne län – Beslut om skyddsområde och  
skyddsföreskrifter för grundvattentäkten i Västra Torup

Region Skåne – Delårsrapport för perioden  
januari-augusti 2003

Kommunförbundet Skåne – Uttalande med anledning av  
propositionen om utjämning av LSS-kostnader

*Ks § 188 forts*

2003.55                      043  
Ekonomikontoret – Finansrapport per 2003-09-30

2003.492                      049  
Ekonomikontoret – Kommunal månadsstatistik  
per 2003-08-31

2003.294                      214  
Länsstyrelsen i Skåne län – Beslut angående prövning enligt  
12 kapitlet 1§ plan- och bygglagen

2003.411                      214  
Länsstyrelsen i Skåne län – Beslut angående prövning enligt  
12 kapitlet 1§ plan- och bygglagen

2003.484                      108  
Kommunens kökspersonal – Protestlista mot det planerade  
storköket på Garnisonsområdet

2002.628

252

Kammarrättens mål 5819-03. Laglighetsprövning gällande Kommunfullmäktiges i Hässleholm kommun beslut den 27 december 2002, § 239. Yttrande med anledning av Bo Anders Fribergs m.fl. överklagande.

*Ks 2003-10-29, § 189*

Bo Anders Friberg m.fl. har överklagat till kammarrätten.

Kommunen föreslår att framtaget yttrande skall översändas med yrkandet att överklagandena skall lämnas utan bifall.

### **Kommunstyrelsen beslutar**

att översända yttrandet till kammarrätten.

Moderaternas, folkpartiets och kristdemokraternas ledamöter deltar inte i beslutet.

Beslut till  
Kammarrätten i Göteborg